

สอบถาม

การสอบถามผู้กระทำผิด

1. คุณต้องการทนายหรือไม่
Do you want to have a lawyer?
2. คุณมีสิทธิ์ที่จะให้การหรือไม่ให้การก็ได้
You have the right to provide or not to provide a testimony.
3. ทำไมคุณถึงกระทำผิดกฎหมาย
Why did you break the law ?
4. คุณเข้าใจข้อหาหรือไม่
Do you understand the charge?
5. คุณทำผิดกฎหมายไทย คุณจะต้องชำระค่าปรับ
You broke the Thai Law. You need to pay the fine
6. คุณเคยถูกดำเนินคดีในประเทศไทยหรือไม่
Have you ever been prosecuted in Thailand?
7. ทั้งจำทั้งปรับ
Both imprisonment and a fine
8. ผมจะแน่ใจได้อย่างไรว่าคุณจะไม่ทำอีก
How can I be sure that you will not do it again.

การสอบถามผู้เสียหาย

9. มีอะไรที่เราช่วยคุณได้
What can we do for you?
10. คุณจะติดต่อเพื่อนหรือญาติไหม
Would you like to contact your friends or relatives?
11. กรุณาให้ความร่วมมือกับตำรวจด้วย
Please cooperate with the police.
12. คุณมีข้อมูลอื่นอีกหรือไม่ที่จะเพิ่มเติม
Do you have any other information?
13. คุณต้องการแจ้งเอกสารหาย ใช่หรือไม่
Do you want to report the lost document?
14. คุณมีล่ามหรือไม่
Do you have a translator?
15. กรุณาเล่าเหตุการณ์ทั้งหมดตั้งแต่ต้น
Please tell me the whole story from the beginning.
16. คุณมีปัญหาด้านสุขภาพร่างกายหรือไม่
Do you have any physical problems?
17. ครอบครัวคุณอยู่ที่ไหน
Where is your family at?
18. คุณมีบุตรหรือไม่ คุณมีบุตรกี่คน
Do you have any children? How many children do you have?

19. คุณมีปัญหาติดใจกับใครหรือไม่
Have you ever had a problem with anybody?
20. คุณทำอะไรอยู่ช่วงเวลาที่เกิดเหตุ
What did you do when it happened?
21. มันเป็นหน้าที่ของพวกเรา
It is our duty.
22. ขอโทษในสิ่งที่เกิดขึ้นด้วย
Sorry for what happened.
23. เราจะดำเนินการให้ทันที
We will do it right now.
24. กรุณาให้รายละเอียดมากกว่านี้
Please provide some more details.
25. กรุณาตอบคำถามตามความจริง
Please answer the questions honestly.
26. คุณสงสัยใครเป็นพิเศษหรือไม่
Do you suspect anybody in particular?
27. กรุณาลงลายมือชื่อ (ตรงนี้) ด้วย
Please sign (here)
28. ผมจะอ่านคำให้การให้คุณฟัง
I will read the statement of your testimony.
29. คุณเห็นเหตุการณ์ทั้งหมดหรือไม่
Did you witness the whole incident?
30. ทรัพย์สินที่เสียหายมีมูลค่าเท่าไร
How much does it cost for the whole damages?
How much for all damages?
31. คุณได้ทำประกันความเสียหายของทรัพย์สินหรือไม่
Do you have any insurance for the damage to the property?
32. คุณพอจะหาพยานได้หรือไม่
Can you provide any witnesses?
33. มีร่องรอยจัดแะหรือสิ่งผิดปกติ หรือไม่
Is there any sign of a break in or something strange?
34. คุณเดินทางไปมาระหว่างประเทศบ่อยหรือไม่
Do you often travel abroad?
35. ขอขอบคุณที่ให้ความร่วมมือ
Thanks for your cooperation.